

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 254
11 September 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 2458/73 of the Commission of 10 September 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Regulation (EEC) No 2459/73 of the Commission of 10 September 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 2460/73 of the Commission of 10 September 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	5
Regulation (EEC) No 2461/73 of the Commission of 10 September 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	7
Regulation (EEC) No 2462/73 of the Commission of 10 September 1973 fixing the export levies on cereals	8
Regulation (EEC) No 2463/73 of the Commission of 10 September 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	10

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

73/274/EEC :

Commission Decision of 25 July 1973 on Article 20 of Italian Law No 1101 of 1 December 1971 on the restructuring, reorganization and conversion of the textile industry	14
---	----

73/275/EEC :

Second Commission Directive of 27 July 1973 modifying the Annexes to the Council Directive of 23 November 1970 on additives in feedingstuffs	16
--	----

73/276/EEC :

Commission Decision of 30 July 1973 amending the Commission Decision of 30 May 1973 authorizing the Federal Republic of Germany to apply special intervention measures for rye	18
--	----

Contents (continued)

73/277/EEC :	
Commission Decision of 6 August 1973 on the supply of skimmed-milk powder to the Republic of Chad as emergency food aid	19
73/278/EEC :	
Commission Decision of 17 August 1973 fixing the amount by which the monetary compensatory amounts for beef and veal are to be reduced	21
73/279/EEC :	
Commission Decision of 20 August 1973 fixing the minimum sale price for butter for the twenty-third individual invitation to tender under the standing invitation to tender provided for by Regulation (EEC) No 1519/72	24
73/280/EEC :	
Commission Decision of 20 August 1973 fixing the minimum sale price for butter for the twenty-seventh individual invitation to tender under the standing invitation to tender provided for by Regulation (EEC) No 1259/72	25
<hr/>	
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	26
Open procedure	28
Restricted procedures	29

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 2458/73 OF THE COMMISSION

of 10 September 1973

fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 13(5) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2076/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1(a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 September 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 September 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 September 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat, and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾⁽⁴⁾
10.02	Rye	10.31 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	7.99
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	9.30 ⁽²⁾⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	4.79
10.07 C	Grain sorghum	10.57
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	33.18
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	0

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2459/73 OF THE COMMISSION

of 10 September 1973

fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2077/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 September 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 September 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 September 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.s./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	3.08	3.08	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	1.35	1.35	1.92
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Miller	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

(¹) The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28).

B. Malt

(u.s./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2460/73 OF THE COMMISSION
of 10 September 1973
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and, in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16(4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 2433/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

— for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16(4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 September 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 September 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 250, 7. 9. 1973, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 September 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.s./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1	5th period 2	6th period 3
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 2461/73 OF THE COMMISSION

of 10 September 1973

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14(7) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levies referred to in Article 14(1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 September 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 September 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.
⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Levy <small>(u.a./100 kg)</small>
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	8.82
	II. Raw sugar	7.23 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	8.82
	II. Raw sugar	7.23 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 2462/73 OF THE COMMISSION
of 10 September 1973
fixing the export levies on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, and in particular Article 5 thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the levies on exports of certain cereal products were fixed by Regulation (EEC) No 2297/73⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas the conditions set out in Article 1 of Regulation (EEC) No 1968/73 still obtain as regards common wheat and barley; whereas an export levy should, therefore, be fixed for those products;

Whereas the relationship between a basic cereal and the products processed from it, combined with the market situation for these products, means that an export levy must also be fixed for certain products processed from common wheat and barley;

Whereas the export levy for those products should be fixed in the manner provided in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1968/73, regard being had, where appropriate, to the rules laid down in Regulation (EEC) No 2297/73;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levy provided for in the first indent of Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1968/73 shall be as shown in the Annex hereto for each of the products specified therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 September 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 September 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 September 1973 fixing the export levies on cereals

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat, and meslin	52.00
10.03	Barley	5.00
11.02 A III (b)	Barley groats and meal not included under No 11.02 A III (a)	5.10
11.02 B I a) 1 (bb)	Hulled (shelled or husked) barley not included under No 11.02 B I a) 1 (aa)	5.10
11.02 B I b) 1 (bb)	Hulled and sliced or kibbled barley, not included under No 11.02 B I b) 1 (aa) ('Grütze' or 'Grutten')	5.10
ex 11.02 B II a) (1)	Hulled (shelled or husked) common wheat, not sliced or kibbled	53.04
11.02 F III	Barley pellets	5.10

REGULATION (EEC) No 2463/73 OF THE COMMISSION

of 10 September 1973

amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Acces-
sion of new Member States to the European Economic
Community and the European Atomic Energy
Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general
rules for a system of compensatory amounts for
cereals and fixing these amounts for certain products,
as amended by Regulation (EEC) No 1967/73 ⁽³⁾, and
in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general
rules for a system of compensatory amounts for rice
and fixing these amounts for certain products, and in
particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice
have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No
2383/73 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
2456/73 ⁽⁶⁾;

Whereas the application of the rules referred to in
Regulation (EEC) No 2383/73 requires that the
amounts at present in force should be amended as
shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts
shown in the Annexes to the amended Regulation
(EEC) No 2383/73 are amended as shown in the
Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11
September 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 10 September 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 245, 1. 9. 1973, p. 52.

⁽⁶⁾ OJ No L 252, 8. 9. 1973, p. 17.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen.

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/t.u. 11 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.04	7,05	6.00	6.00
10.05 B	—	10.00	10.00
10.07 C	—	10.00	10.00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 D ⁽¹⁾	0,987	0.840	0.840
11.01 E I ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.01 E II ⁽¹⁾	—	1.020	1.020
11.01 K ⁽¹⁾	—	1.020	1.020
11.02 A IV ⁽¹⁾	0,987	0.840	0.840
11.02 A V a) 1 ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.02 A V a) 2 ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.02 A V b) ⁽¹⁾	—	1.020	1.020
11.02 A IX ⁽¹⁾	—	1.020	1.020
11.02 B I a) 2 aa)	0,719	0.612	0.612
11.02 B I a) 2 bb) ⁽¹⁾	0,987	0.840	0.840
11.02 B I b) 2 ⁽¹⁾	0,987	0.840	0.840
11.02 B II c) ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.02 B II d) ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.02 C IV ⁽¹⁾	0,987	0.840	0.840
11.02 C V ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.02 C VIII ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.02 D IV ⁽¹⁾	0,719	0.612	0.612
11.02 D V ⁽¹⁾	—	1.020	1.020
11.02 D VIII ⁽¹⁾	—	1.020	1.020
11.02 E I a) 2 ⁽¹⁾	0,719	0.612	0.612
11.02 E I b) 2 ⁽¹⁾	0,987	0.840	0.840
11.02 E II c) ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.02 E II d) ⁽¹⁾	—	1.400	1.400
11.02 F IV ⁽¹⁾	0,719	0.612	0.612
11.02 F V ⁽¹⁾	—	1.020	1.020
11.02 F IX ⁽¹⁾	—	1.020	1.020
11.02 G II	—	0.250	0.250
11.06 B II	—	1.610	1.610
23.02 A I a)	—	0.080	0.080
23.02 A I b) 1	—	0.080	0.080
23.02 A I b) 2	—	0.080	0.080
23.02 A II a)	—	0.080	0.080
23.02 A II b)	—	0.080	0.080
23.07 B I a) 1	—	0.160	0.160
23.07 B I a) 2	—	0.160	0.160
23.07 B I b) 1	—	0.500	0.500
23.07 B I b) 2	—	0.500	0.500
23.07 B I c) 1	—	0.750	0.750
23.07 B I c) 2	—	0.750	0.750

- (¹) Pour la distinction entre les produits des n^{os} 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n^{os} 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :
- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
 - une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n^o 11.02.

- (¹) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har
- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetrisk metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
 - et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

- (¹) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
 - einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe) der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :
- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrisk metode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
 - een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen) berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :
- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
 - an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 25 July 1973

on Article 20 of Italian Law No 1101 of 1 December 1971 on the restructuring, reorganization and conversion of the textile industry

(Only the Italian text is authentic)

(73/274/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular the first subparagraph of Article 93 (2) and (3) thereof;

Having regard to the comments of those concerned;

I

Whereas in the letter from its Permanent Representative of 24 April 1969 the Italian Government notified the Commission of a draft law on the restructuring, reorganization and conversion of the textile industry; whereas this draft became Law No 1101 of 1 December 1971;

Whereas Article 20 of that law contains a new provision for aid which was not included in the text of the draft communicated to the Commission;

Whereas the aid consists of a reduction in the social charges pertaining to family allowances for the benefit of the textile and garment-making industry and small crafts for a period of 3 years; whereas the reduction in the rate of contributions is from 15 % to 10 %;

Whereas the aid referred to has been repeatedly examined by the representatives of the Member States and has also been the subject of bilateral examination by the Commission and the representatives of Italy;

Whereas in view of the serious likelihood that certain of the proposed provisions of the draft law might be incompatible with the common market, the Commission had initiated on 3 December 1969 in relation to the draft law as a whole the examination procedure laid down in the first subparagraph of Article 93 (2) of the EEC Treaty; whereas under this procedure the Commission took a partial decision on 27 May 1970, whilst reserving its right to take further action upon receiving all the information necessary for assessing the merits of the proposed provisions;

Whereas the Commission has therefore kept open the procedure which it initiated under Article 93 (2) for the purpose of examining the aid measure provided for in Article 20 of Law No 1101, and whereas, in accordance with that procedure, it has given notice to all interested parties to submit their comments;

Whereas a reduction in one sector of certain social charges constitutes an aid within the meaning of Article 92 (1) of the EEC Treaty;

II

Whereas aids to promote the restructuring and the modernization of Italian textile undertakings cannot be considered compatible with the common market unless they are intended as aids 'to facilitate the development of certain economic activities' within the meaning of Article 92 (3) (c) of the EEC Treaty and

unless they 'do not adversely affect trading conditions to an extent contrary to the common interest' ;

Whereas the Italian authorities have pointed out in support of the measures that its purpose is to offset the large gap between contributions and allowances in the industry in question, because of the large number of married women employed in that industry ; that the measure is also intended to lighten the financial burden of the undertakings benefiting from it, during the period of restructuring the effects of which on the capital position would only be felt gradually ; that the measure is also intended to reduce social charges, which are considerably higher in Italy than in the other Member States ;

Whereas, even if the general conditions under which undertakings carry out their activities do vary from one country of the Community to the other, a Member State cannot, however, isolate one particular factor such as social charges from these general conditions, and compensate through aids for the additional costs which, because of this factor, its undertakings have to incur by comparison with their competitors in other Member States ;

Whereas aids of this kind which take the form of a partial reduction of social charges constitute an aid of a conservative nature which is not such as to facilitate the 'development' within the meaning of Article 92 (3) (c) of the EEC Treaty of the undertakings benefiting from it since it will not induce those undertakings which have difficulties of a structural nature to carry out the structural changes which would enable them to solve those problems ;

Whereas, moreover, the aid is granted to all undertakings in the textile industry without distinguishing between those which have structural difficulties and those which do not ;

Whereas, in addition, the aid is such as to jeopardize the principles notified by the Commission to Member States on 30 July 1971 whereby aids to the textile industry are to be granted within a Community framework ;

Whereas the aid is such as to affect competition and trade directly, because it has a direct effect on manufacturing costs and, consequently, on the competitiveness of the undertakings, and whereas the very strong competition and the large volume of trade in textiles within the Community, as well as the difficulties of adaptation now facing the whole of the Community textile industry, are factors which do not allow aid of this kind to be tolerated ;

Whereas, consequently, the Commission has no grounds for exempting the measure in question from the provisions relating to the incompatibility of aids laid down in Article 92 (1) of the EEC Treaty by allowing it to benefit from the exception provided for in Article 92 (3) (c) of the EEC Treaty ; whereas, in addition, this measure cannot be covered by the exception provided in Article 92 (3) (b) of the EEC Treaty ; whereas this measure is envisaged for a period as long as three years, and only concerns the textile and garment making industries ; whereas, moreover, various interventions and aids of a general nature are at present available in Italy to remedy short-term economic problems ;

Whereas a decision concerning the particular point of the reduction of social charges as laid down in Article 20 of Law 1101, does not conclude the Commission's examination of that law under Article 93 (3) of the EEC Treaty, since the Commission has not yet been informed of the actual criteria of selection which the inter-Ministerial Committee set up under Article 5 of the law will adopt for the purpose of granting the other advantages provided for in the law, and which must be notified to the Commission according to the aforementioned Article of the Treaty ;

Whereas this Decision cannot be considered a final decision within the meaning of the last sentence of Article 93 (3) of the EEC Treaty, as would allow a Member State to put into effect such of the proposed aid measures as are not covered by this Decision ;

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The Italian Republic shall abolish the temporary and partial reduction of social charges pertaining to family allowances provided for in Article 20 of Law No 1101 of 1 December 1971 for the benefit of all textile industrial and small craft undertakings.

Article 2

This decision is addressed to the Italian Republic.

Done at Brussels, 25 July 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

SECOND COMMISSION DIRECTIVE

of 27 July 1973

modifying the Annexes to the Council Directive of 23 November 1970 on additives
in feedingstuffs

(73/275/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the Euro-
pean Economic Community ;

Having regard to the Council Directive of 23
November 1970 ⁽¹⁾ on additives in feedingstuffs, as
last amended by the first Commission Directive of
27 July 1973 ⁽²⁾.

Whereas the provisions of the abovementioned
Directive provide that the content of the Annexes
must be constantly amended due to the development
of scientific and technical knowledge ;

Whereas it is apparent that the group of penicillins
and also the mixture of penicillin-G-strepto-
mycin listed in Annex I do not correspond, at the
present time, to certain aspects of the requirements
of animal nutrition ; whereas it is now convenient to
place them in Annex II, under certain conditions of
use ;

Whereas the measures provided for in this Directive
are in accordance with the Opinion of the Standing
Committee for Feedingstuffs ;

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE :

Article 1

The Annexes to the Council Directive of 23 Novem-
ber 1970, concerning additives in feedingstuffs, shall
be amended as stipulated in the following articles.

Article 2

In Annex I part A 'Antibiotics', the additives num-
bered EEC E 705, E 706, E 707, E 708 and E 709
and all relevant references shall be deleted.

Article 3

The following provisions shall be added to Annex II
part A 'Antibiotics' :

⁽¹⁾ OJ No L 270, 14. 12. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 253, 10. 9. 1973, p. 12.

No	Additives	Chemical formula, description	Species of animal	Maximum age	Minimum content	Maximum content	Other provisions
					ppm of complete feedingstuffs		
10	Penicillin-G-potassium ⁽¹⁾	C ₁₆ H ₁₈ KN ₂ O ₄ S	Poultry (excluding ducks, geese, laying hens and pigeons)	From hatching to the end of the 4th week	5	50	Use prohibited at least three weeks before slaughter
11	Penicillin-G-sodium	C ₁₆ H ₁₈ NaN ₂ O ₄ S		From the 5th week to the end of the 10th week	5	20	
12	Penicillin-G-procaine ⁽¹⁾	C ₂₉ H ₃₈ N ₄ O ₆ S · H ₂ O	Lambs and kids	From birth to the end of the 16th week	5 5	50 80 (a)	
13	Penicillin-G-benzathine ⁽¹⁾	C ₄₈ H ₅₆ N ₆ O ₈ S ₂		From the 17th week to the end of the 6th month	5 5	20 80 (a)	
14	Mixture of : penicillin-G-sodium or procaine (3 parts) and streptomycin (7 parts)	C ₁₆ H ₁₈ NaN ₂ O ₄ S C ₂₉ H ₃₈ N ₄ O ₆ S · H ₂ O C ₂₁ H ₃₉ C ₁₂ N ₇	Swine	From birth to the end of the 8th week	5 5	50 80 (a)	
				From the 9th week to the end of the 4th month	5	20	
			Animals bred for fur	—	5	50	
			Calves	6 months	5	20	
			Lambs and kids	6 months	5 5	20 80 (a)	
			Swine	4 months	5	20	
	Animals bred for fur	—	5	20			

⁽¹⁾ Levels of use referred to penicillin-G-sodium ;
1 ppm penicillin-G-Na or — K = 1.66 ppm penicillin G Procaine = 1.66 IU of penicillin per kg.
(a) Milk feeds.

Article 4

The Member States shall, not later than 1 January 1974, bring into force the laws, regulations or administrative provisions necessary to comply with this Directive. They shall forthwith inform the Commission thereof.

Article 5

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 27 July 1973.

For the Commission
The President
François-Xavier ORTOLI

COMMISSION DECISION

of 30 July 1973

amending the Commission Decision of 30 May 1973 authorizing the Federal Republic of Germany to apply special intervention measures for rye

(Only the German text is authentic)

(73/276/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 establishing a common market for cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular the second paragraph of Article 8 thereof;

Having regard to Council Regulation No 174/67/EEC⁽³⁾ of 27 June 1967 on special intervention measures for cereals, as amended by Regulation (EEC) No 445/68⁽⁴⁾, and in particular Article 1 thereof;

Whereas the Federal Republic of Germany, was authorized, by the Commission Decision of 30 May 1973, to apply special measures for rye; these measures consist of granting a lump-sum allowance of 2.75 units of account per metric ton in respect of a total quantity not exceeding 100 000 metric tons to stockholders whose stocks of rye of bread-making quality comply with the conditions laid down in Commission Regulation (EEC) No 1554/73⁽⁵⁾ on the conditions for granting compensatory allowances for soft wheat, rye of bread-making quality and maize in stock at the end of the season 1972/73;

Whereas in the light of the most recent information it has been established that the needs of the German milling trade in rye of bread-making quality, to insure normal operations during the transition from one marketing season to the next, are much more impor-

tant than was initially realized; whereas, therefore, in accordance with the request of the Federal Republic of Germany, addressed to the Commission on 17 July 1973, the total quantity which is not to be exceeded for which the lump-sum allowance of 2.75 units of account may be paid should be raised from 100 000 metric tons to 120 000 metric tons;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals;

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

In the second paragraph of Article 1 of the Commission Decision of 30 May 1973 authorizing the Federal Republic of Germany to apply special intervention measures for rye, the figure '100 000' is replaced by '120 000'.

Article 2

This Decision is addressed to the Federal Republic of Germany.

Done at Brussels, 30 July 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

(1) OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

(2) OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 9.

(3) OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2609/67.

(4) OJ No L 91, 12. 4. 1968, p. 3.

(5) OJ No L 156, 13. 6. 1973, p. 13.

COMMISSION DECISION

of 6 August 1973

on the supply of skimmed-milk powder to the Republic of Chad as emergency food aid

(Only the French and Dutch texts are authentic)

(73/277/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act⁽²⁾ concerning the Conditions of Accession and Adjustments to the Treaties, and in particular Articles 7 (5) and 28 thereof;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1264/73⁽³⁾ of 14 May 1973 on the supply of skimmed-milk powder as food aid to the countries of the Sahel provides that 2 400 metric tons of skimmed-milk powder are to be made available to the Republic of Chad; whereas, having regard to deliveries already effected, 2 200 metric tons have still to be delivered;

Whereas Article 3 (1) of that Regulation provides that an amount is to be paid to cover the cost of transportation to destination; whereas that amount is to be determined, as paragraph 2 of that Article provides, by inviting tenders or, having regard to the urgency of the situation, by mutual agreement, on the least onerous terms possible;

Whereas in view of the situation in Chad and of the time required for transport, it is apparent that mutual agreement must be sought in respect of the deliveries in question;

Whereas, having regard to the stocks held by the intervention agencies and to the situation of the market in skimmed-milk powder, it appears that 2 200 metric tons could be supplied by the Belgian and Luxembourg intervention agencies;

Whereas, in view of the voluntary assistance provided by certain bodies and transport undertakings and of the special local conditions affecting the despatch of goods to the interior of the recipient country, the intervention agencies concerned should be permitted to conclude contracts for all or part of the transport involved;

Whereas, if the operation is to be carried out smoothly, the intervention agencies concerned must inform the Commission of the type of transport utilized, the sums involved and of any voluntary assistance provided;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products;

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. In accordance with Regulation (EEC) No 1264/73 there shall be delivered to the Republic of Chad 2 200 metric tons of skimmed-milk powder bought in pursuant to Article 7 of Regulation (EEC) No 804/68. Such milk powder shall be taken from the stocks held by the Belgian and Luxembourg intervention agencies.

2. The skimmed-milk powder shall, as regards quality and packing, satisfy the requirements laid down in Annex I to Commission Regulation (EEC) No 1108/68⁽⁴⁾ of 27 July 1968 concerning the methods of public storage of skimmed-milk powder, as last amended by Regulation (EEC) No 1752/73⁽⁵⁾.

The packing of the skimmed-milk powder shall be marked in letters at least 1 cm high:

‘Don de la Communauté économique européenne’

Article 2

Delivery shall be made by sea to the port of Apapa (Nigeria) between 5 and 15 September 1973, of:

- 2 118 metric tons coming from the stocks of the Belgian intervention agency, and
- 82 metric tons coming from the stocks of the Luxembourg intervention agency.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 129, 16. 5. 1973, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 34.

⁽⁵⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 70.

Article 3

The destination of the skimmed-milk powder shall be designated by the authorities of the Republic of Chad and shall be communicated by the Commission to the Belgian and Luxembourg intervention agencies.

Article 4

1. The intervention agencies concerned shall be responsible for transporting the goods to the destinations referred to in Article 3.

2. They shall take all measures necessary to ensure that the skimmed-milk powder supplied is actually delivered at such destinations.

Article 5

The amount provided for in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1264/73 shall be determined by the intervention agencies concerned by mutual agreement on the least onerous terms possible. That amount may be the sum of the amounts specified in several contracts signed between the intervention agencies and undertakings each assuming responsibility for part of the transport.

Article 6

The intervention agencies concerned shall immediately inform the Commission of the costs incurred, the means of transport utilized and of any voluntary assistance provided.

Article 7

No refund or compensatory amount may be granted in respect of skimmed-milk powder delivered pursuant to this Regulation.

Article 8

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium and the Grand Duchy of Luxembourg.

Done at Brussels, 6 August 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

COMMISSION DECISION

of 17 August 1973

fixing the amount by which the monetary compensatory amounts for beef and veal are to be reduced

(73/278/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 974/71⁽¹⁾ of 12 May 1971 on certain measures of conjunctural policy to be taken in agriculture following the temporary widening of the margins of fluctuation for the currencies of certain Member States, as last amended by Regulation (EEC) No 1225/73⁽²⁾;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1463/73⁽³⁾ of 30 May 1973, as to the detailed rules for applying the monetary compensatory amounts, as last amended by Regulation (EEC) No 2113/73⁽⁴⁾, and in particular Article 5, paragraph 2 thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2102/73⁽⁵⁾ of 31 July 1973, as last amended by Regulation (EEC) No 2240/73⁽⁶⁾ fixed the monetary compensatory amounts to be applied from 20 August 1973;

Whereas these compensatory amounts have been fixed without taking account of Article 4 (2) of Regulation (EEC) No 974/71 which provides that in trade among the States and between the States and third countries the compensatory amounts applicable because of a depreciation of the currency concerned cannot exceed the tax on imports from third countries;

Whereas, in order that this rule may be observed, Article 5 of Regulation (EEC) No 1463/73 has stated that for the application of Article 4 (a) (2) of Regulation (EEC) No 974/71 to beef meat, the Commission shall give notice of the amounts by which the monetary compensatory amounts are to be reduced;

Whereas the amounts fixed in accordance with this rule are periodically altered when changes in the tax on imports from third countries make this necessary;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1695/73⁽⁷⁾ of 25 June 1973 as amended by Regulation (EEC) No 1824/73⁽⁸⁾ has determined to what extent the monetary compensatory amounts applicable to beef and veal by reason of the depreciation of a currency may be higher than the charge on imports from third countries;

Whereas, if the system is to operate normally, world market prices should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 % a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas pursuant to the second subparagraph of Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 1463/73 the amount to be deducted in Ireland and in the United Kingdom is equal at the highest amount on the ground of the application of Article 4a of Regulation (EEC) No 974/71 for each of these two Member States;

Whereas application of the said criteria results in a fixing of the amounts by which the monetary compensatory amounts are to be adjusted to the level appearing in the Annex hereto;

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

With effect from 20 August 1973 the amounts by which the monetary compensatory amounts appearing in the Annex to Regulation (EEC) No 2102/73 as last amended by Regulation (EEC) No 2240/73 must be

⁽¹⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 125, 11. 5. 1973, p. 49.

⁽³⁾ OJ No L 146, 4. 6. 1973, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 214, 2. 8. 1973, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No L 213, 1. 8. 1973, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 232, 20. 8. 1973, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 173, 28. 6. 1973, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 185, 7. 7. 1973, p. 1.

reduced in accordance with Article 5 of Regulation (EEC) No 1463/73, are fixed in the Annex hereto.

Done at Brussels, 17 August 1973.

Article 2

This Decision is addressed to all Member States.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

Amounts to be deducted from the monetary compensatory amounts

CCT heading No	Italy (Lit/100 kg)	Ireland (£/100 kg)	United Kingdom (£/100 kg)
	— Live weight —		
ex 01.02 A II a) ⁽¹⁾	7 087	0	0
ex 01.02 A II a) ⁽²⁾	7 087	5·912	5·912
ex 01.02 A II b) ⁽³⁾	6 334	0	0
ex 01.02 A II b) ⁽⁴⁾	6 334	4·906	4·906
	— Net weight —		
02.01 A II a) 1 aa) 11	8 528	9·223	9·223
02.01 A II a) 1 aa) 22	6 560	7·094	7·094
02.01 A II a) 1 aa) 33	10 495	11·351	11·351
02.01 A II a) 1 bb) 11	9 689	9·321	9·321
02.01 A II a) 1 bb) 22	7 751	7·457	7·457
02.01 A II a) 1 bb) 33	11 626	11·186	11·186
02.01 A II a) 1 cc) 11	15 579	16·849	16·849
02.01 A II a) 1 cc) 22	17 820	19·273	19·273
02.01 A II a) 2 aa)	9 607	7·539	7·539
02.01 A II a) 2 bb)	7 205	5·654	5·654
02.01 A II a) 2 cc)	12 009	9·424	9·424
02.01 A II a) 2 dd) 11	14 410	11·309	11·309
02.01 A II a) 2 dd) 22 aaa)	12 009	9·424	9·424
02.01 A II a) 2 dd) 22 bbb)	16 524	12·967	12·967
02.06 C I a) 1	0	7·598	7·598
02.06 C I a) 2	0	4·843	4·843

⁽¹⁾ Calves for fattening weighing less than 80 kg.

⁽²⁾ Calves other than those referred to in ⁽¹⁾ above. Entry in this subheading is subject to the conditions to be determined by the competent authorities.

⁽³⁾ Young male bovine animals for fattening of a minimum weight of 220 kg and a maximum weight of 300 kg.

⁽⁴⁾ Young male bovine animals other than those referred to in ⁽³⁾ above. Entry in this subheading is subject to the conditions to be determined by the competent authorities.

COMMISSION DECISION

of 20 August 1973

fixing the minimum sale price for butter for the twenty-third individual invitation to tender under the standing invitation to tender provided for by Regulation (EEC) No 1519/72

(73/279/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act⁽²⁾ concerning the conditions of Accession and Adjustments to the Treaties, and in particular Article 6 (7) thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 985/68⁽³⁾ of 15 July 1968 laying down general rules for intervention on the market in butter and cream, as last amended by Regulation (EEC) No 2714/72⁽⁴⁾, and in particular Article 7a thereof;

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 1519/72⁽⁵⁾ of 14 July 1972 on the sale of butter at a reduced price for the exportation of certain fat compounds, as last amended by Regulation (EEC) No 1992/73⁽⁶⁾, the intervention agencies have put up for sale by standing invitation to tender certain quantities of butter which they hold;

Whereas, Article 9 of that Regulation provides that for each individual invitation to tender, in the light of the tender received, a minimum selling price must be fixed for each of the uses referred to in Article 19 (2) (a) and (b) of that Regulation or a decision must be taken not to proceed with the invitation to tender; whereas pursuant to Article 10 of that Regulation the amount of the processing and export security is to be fixed at the same time in the light of the minimum price and the market price for butter;

Whereas, having regard to the situation on the butter market and in the light of the tenders submitted in response to the twenty-third individual invitation to tender, the minimum price should be fixed at the level indicated below; whereas, in consequence, the

amount of the processing and export security should be determined as regards the use indicated in Article 19 (2) (a) of Regulation (EEC) No 1519/72; whereas the invitation to tender should not be proceeded with as regards the use indicated in Article 19 (2) (b) of that Regulation;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products;

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

For the twenty-third individual invitation to tender under Regulation (EEC) No 1519/72, in respect of which the time limit for submission of tenders expired on 14 August 1973:

- (a) as regards the use indicated in Article 19 (2) (a) of that Regulation:
 - the minimum selling price for the award of contract shall be 36 u.a./100 kg;
 - the processing and export security shall be 140 u.a./100 kg;
- (b) as regards the use indicated in Article 19 (2) (b) of that Regulation, the individual invitation to tender shall not be proceeded with.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 20 August 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 162, 18. 7. 1972, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1973, p. 12.

COMMISSION DECISION

of 20 August 1973

fixing the minimum sale price for butter for the twenty-seventh individual invitation to tender under the standing invitation to tender provided for by Regulation (EEC) No 1259/72

(73/280/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act⁽²⁾ concerning the conditions for the Accession and Adjustments to the Treaties, and in particular Article 6 (7) thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 985/68⁽³⁾ of 15 July 1968 laying down general rules for intervention on the market in butter and cream, as last amended by Regulation (EEC) No 2714/72⁽⁴⁾, and in particular Article 7a thereof ;

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 1259/72⁽⁵⁾ of 16 June 1972 on the disposal of butter at a reduced price to certain Community processing undertakings, as last amended by Regulation (EEC) No 1910/73⁽⁶⁾, the intervention agencies have put up for sales by standing invitation to tender certain quantities of butter which they hold ;

Whereas Article 9 of that Regulation provides that a minimum selling price must be fixed in the light of tenders received, and the amount of the processing security must be fixed in the light of the difference between the minimum price and the market price of butter, and that a decision may alternatively be taken not to proceed with the invitation to tender ;

Whereas in the light of the tenders received in response to the twenty-seventh individual invitation to

tender the minimum price should be fixed at the level specified below and the processing security should be determined in consequence ;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products ;

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

For the twenty-seventh individual invitation to tender under Regulation (EEC) No 1259/72, in respect of which the time limit for submission of tenders expired on 14 August 1973 :

- a) the minimum selling price to be considered when awarding contracts shall be 55 u.a./100 kg of butter ;
- b) the processing security shall be 132 u.a./100 kg of butter.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 20 August 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 139, 17. 6. 1972, p. 18.

⁽⁶⁾ OJ No L 196, 17. 7. 1973, p. 10.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
 - b) The address to which they must be sent (Article 17b):
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Heidemij Nederland BV, Lovinklaan 1, Arnhem, on behalf of the local Committee for Land Reallocation (Plaatselijke Commissie voor de Ruilverkaveling), Geestmerambacht.
2. Public invitation to tender pursuant to the Uniform Aanbestedingsreglement (Standard Regulations for Invitations to Tender).
3. a) Land reallocation in Geestmerambacht in the province of Noord-Holland; specification 631-73/1 refers.
 - b) — construction/improvement and metalling of agricultural roads ;
 - excavation/widening of water courses and equalizing of land plots, with secondary works ;
 - the construction of the subgrade for the section of the Alkmaar-Schagen secondary road No 3 between km posts 7 and 3·990 (south of secondary road 4 from Bergen-Noord Scharwoude) with secondary works.
 - the construction of the subgrade for a section of the Huiswaarderweg-Oost road, between the Noord-Hollandsch Kanaal and km post 3·990, and the metalling of part of the subgrade, with secondary works, in the municipality of Alkmaar.

Supplementary details :

 - approx. 568 000 m³ total earth to be moved,
 - approx. 178 000 m³ suction removal and raising of sand,
 - approx. 125 km drainage,
 - approx. 70 ha digging,
 - approx. 125 ha ploughing,
 - approx. 105 ha sowing,
 - approx. 16 600 tonnes metalling with gravel sand bitumen.
 - c)
 - d)
4. From 10 December 1973 to 1 October 1974.
5. a) Heidemij Nederland BV, Kennemerstraatweg 144, Alkmaar, Netherlands.
 - b) 28 September 1973.
 - c) Fl 125 — Payment as follows :
 - to bank account No 55.50.48.748 of Algemene Bank Nederland NV, Utrecht, Netherlands, payable to Heidemij Nederland BV of Arnhem ;
 - by sending a postal account payment cheque to the Heidemij Nederland BV, Kennemerstraatweg 144, Alkmaar, Netherlands, stating specification No 631-73/1.

No money will be refunded.
6. a) 25 October 1973.
 - b) The offices of the Heidemij Nederland BV Kennemerstraatweg 144, Alkmaar ;
 - and on 26 October 1973, tenders may be deposited in a box provided for the purpose at the address given in 7 b), from 10.30 a.m. to 11 a.m.
 - c) Dutch.
7. a) In public.
 - b) 26 October 1973, at Café Spoorzicht, Bovenweg 316, St. Pancras, province of Noord-Holland, Netherlands, at 11 a.m.
8. Bank guarantee of 10 % of the contract price.
9. In two-weekly instalments to the amount expended.
- 10.
- 11.
12. 45 days after the date of invitation to tender.
13. Experience in performing similar projects.
14. Information will be given on Friday 12 October 1973, in Café Spoorzicht, Bovenweg 316, St. Pancras, province of Noord-Holland, Netherlands, at 11 a.m.
15. 29 August 1973

Restricted procedure

1. Direction des Travaux du Génie de Tours, Caserne Baraguey — d' Hilliers, Boulevard Thiers, 37034 — Tours Cedex.
 - 1 training block,
 - 1 gymnasium.
2. Restricted invitation to tender based on a bill of quantities with advance publicity. The person responsible for the contract will draw up a list of the firms invited to tender.
 3. Miscellaneous construction work
 - wash area and (external) inspection ramp,
 - fuel reservoirs with petrol pumps,
 - base for flagpole.
 - c) Single lot.
 - d)
3. a) Joue-lès-Tours (Indre-et-Loire).
 - b) All-in construction of a barracks for the Gendarmerie Mobile (estimated price : FF 20 000 000, all-inclusive).

The work comprises :

 1. General work, roadworks and connections with public utility systems
 - demolition of old buildings,
 - removal of undergrowth, pulling of trees and hedges,
 - earthworks, levelling, retaining walls,
 - outside staircases in concrete,
 - sewage and rainwater drainage systems,
 - water supply to buildings, including water network for fire hoses and sprinklers,
 - roads, traffic areas and car parks, turfing,
 - fencing, gates,
 - layout of levels — playgrounds and sports areas,
 - outside lighting.
 2. Construction of buildings
 - 1 workshop block,
 - 1 garage block,
 - 3 accommodation blocks (2 10-floor high rise blocks, 1 13-floor block),
 - 4 Type 5 houses,
 - 1 Type 6 house,
 - 1 command building,
4. Twenty-four (24) months.
5. General contractors or consortia.
6. a) 15 October 1973.
 - b) Direction des Travaux du Génie de Tours, Caserne Baraguey-d' Hilliers, Boulevard Thiers, 37034 Tours Cedex.
 - c) French.
7. 1 January 1974.
8. Candidates must give all the information required by Annex III of the Directive of 14 March 1973 on the application of Decree No 73431 of 14 March 1973 (Official Journal of the French Republic No 85 dated 10 April 1973 — 'Economie et Finances'), within the framework of Article 17d of Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971, (*Official Journal of the European Communities* dated 16 August 1971).
9. When awarding the contract, the authority will take into account the agreed price for the work described in the contract documents, the firm's professional and financial guarantees, and references obtained for comparable work done.
- 10.
11. 28 August 1973.

Restricted procedure

1. Manchester Regional Hospital Board, Gateway House, Piccadilly South, Manchester, M60 7LP, England.
 2. Restricted list of tenderers from public advertisement and from those invited to tender the lowest acceptable offer received in competition.
 3. a) Sharoe Green Lane, Fulwood, Preston, Lancashire, England.
b) Preston New Hospital, Fulwood, Preston, Lancashire, England.
 - I. Building,
 - II. Mechanical Engineering Services,
 - III. Electrical Engineering Services,in connection with an Out-patients, Accident and Emergency, Diagnostic Department and services.

The majority of the buildings are mainly single storey of light-weight prefabricated construction with concrete floors and metal decking roofs. The service buildings are of load bearing brickwork and structural steelwork.

The approximate order of the cost of the project is £ 3.3 million.
 - c) The above engineering works, ie, Item II — Mechanical Engineering and Item III — Electrical Engineering, will be carried out by nominated sub-contractors to the main building contractor.
 - d)
4. It is anticipated work will commence on site during July 1974, with a specified contract period of 38 months (provisional).
 - 5.
 6. a) 20 October 1973.
b) Manchester Regional Hospital Board, Gateway House, Piccadilly South, Manchester, M60 7LP, England.
c) English.
 7. February 1974.
 8. — Appropriate statement from Bankers.
— A list of works carried out over the past five years accompanied by certificates of satisfactory execution for the most important works. These certificates shall indicate the value, date and site of the works and shall specify whether they were carried out according to the rules of the trade and properly completed.
 9. The Conditions of Contract will be the RIBA Form of Contract 1963 Edition (July 1972 Revision) Local Authorities Edition (with Quantities).
 - 10.
 11. 29 August 1973.
-

Restricted procedure

1. Peterborough Development Corporation, Peterscourt, Peterborough, England.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) Orton, Peterborough, England.
b) The erection of 320 houses, by system building (equivalent to Euro pre-fab building), including all building work from substructure to finishing trades, and the construction of estate roads. The estimated cost of the work is £ 2 500 000 to £ 3 000 000.
4. 30 June 1976 (commencing July 1974).
- 5.
6. a) 19 September 1973.
b) Chief Finance and Administrative Officer, Peterborough Development Corporation, Peterscourt, Peterborough, PE1 1UJ, England.
c) English.
7. 21 September 1973.
8. — appropriate statements from bankers ;
— balance sheets or extracts from balance sheets, where publication of the balance sheets is required under Company law in the country in which the candidate is established ;
— a statement of their overall turnover and the turnover on construction works for the three previous financial years ;
— a list of works carried out over the past five years, accompanied by certificates of satisfactory execution for the most important works. These certificates shall indicate the value, date and site of the works and shall specify whether they were carried out according to the rules of the trade and properly completed. Where necessary, the competent authority shall submit these certificates to the authority awarding contracts direct ;
— a statement of the firm's average annual manpower and the number of managerial staff for the past three years ;
— a statement of the technicians or technical divisions which the contractor can call upon for carrying out the work, whether or not they belong to the firm.
- 9.
- 10.
11. 29 August 1973.

Restricted procedure

1. Cumberland County Council, The Clerk of the County Council, The Courts, Carlisle, CA3 8LZ.
2. a) Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers,
or
b) Special award criteria as applied to alternative offers received from selected tenderers.
3. a) On the A 66 trunk road about 5 km west of Penrith, Cumberland, England.
b) The construction of approximately 3.1 km of 2 lane single carriageway in flexible pavement; the excavation of approximately 84 000 m³ of materials, 49 000 m³ of which are to be placed in embankments. The importation and placing in embankments of a further 38 000 m³ of material.
The estimated cost of the works is between £ 415 000 and £ 1 000 000.
c)
d)
4. 15 months from the date of commencement of the works as notified by the Engineer to the contract.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the due performance of the contract.
6. a) 20 September 1973.
b) The Department of the Environment, CON (H)4, Room S3/02, 2 Marsham Street, London, SW1P 3EB, England.
c) English.
7. Approximately Late November 1973.
8. Contractors who have not previously completed road and bridge works contracts of similar magnitude in the United Kingdom shall supply the following information:
 - (i) Proof of inscription of the Company on a professional register or the Companies Register in the United Kingdom or Ireland.
 - (ii) Balance Sheets or accounts for the past 3 years including a statement of turnover on civil engineering work.
 - (iii) A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work, and any previous experience of U.K. construction practice.
 - (iv) A list of jobs over 1 million units of account carried out during the past 5 years, the value and site of each job and the authority for whom executed.
 - (v) Details of plant and machinery available for executing the works.
 - (vi) Whether the contractor proposes to use his own labour force or to rely on locally recruited labour.Companies from Belgium or Italy may submit a 'Certificate of Inscription', in lieu of items (i), (ii) and (iv) above.
9. Details of the award criteria will be shown in the tender invitation.
10. The contract will be based on the Institution of Civil Engineers Conditions of Contract for use in connection with Works of Civil Engineering Construction (Fifth Edition) as modified by the Department of the Environment for use in highway works contracts, the Specification for Road and Bridge Works, Drawings and Bill of Quantities. Price fluctuations on labour and materials will not be permitted. Interim Payments will be made monthly on the basis of the valuation of work executed and materials delivered to the Site.
11. 30 August 1973.

Restricted procedure

1. London Borough of Camden, Town Hall, Euston Road, London, NW1.
2. Restricted procedure.
3. a) Kingsgate Area 6 (a), situated at Kingsgate Road, London, N.W.6.
b) The development consists of 142 dwellings in seven blocks with underground car parking.
The approximate estimated value of the project is in the order of £ 1 500 000.
c)
d)
4. Not to exceed twenty-seven months.
5. Standard Form of Building Contract Local Authorities Edition (with Quantities) 1963 Edition July 1973 Revision.
6. a) 21 September 1973.
b) London Borough of Camden, Department of Architecture, 197 High Holborn, London, W.C.1.
c) English.
7. 1 October 1973.
8. — Tenderers statement on personal and minimum economic and technical standards.
— Appropriate statement from bankers.
— Presentation of firms balance sheets or extracts from balance sheets.
9. Lowest price complying with tender conditions.
10. Successful contractor will be required to provide such information as will enable the employer to arrange a Bond for due performance of the contract.
11. 30 August 1973.

- Statement of the firm's overall turnover and the turnover on construction works for three previous financial years.
- Proof of Contractor's technical knowledge or ability.
- The educational and professional qualifications of the contractor and managerial staff and in particular those persons responsible for carrying out the works.
- A list of the works carried out over the past five years accompanied by certificates of satisfactory execution for the most important works. The certificates to indicate the value, date and site of the works and shall specify whether they were carried out according to the rules of the trade and properly carried out. Where necessary, the competent authority shall submit these certificates to the authority awarding the contract direct.
- A statement of the tools, plant and technical equipment available to the contractor for carrying out the works.
- A statement of the firm's average annual manpower and number of managerial staff for the past three years.
- A statement of the technicians or technical divisions within his organization which the contractor can call upon for carrying out the works, other sources of technicians or technical divisions to which the contractor has access.

Restricted procedure

1. Banbury Corporation, Municipal Offices, Marlborough Road, Banbury, Oxon, England.
 2. Lowest acceptable offer among selected contractors.
 3. a) Market place, Banbury.
b) Construction of enclosed shopping centre with 8 000 m² shop sales on ground floor and 8 000 m² storage on first floor. Vehicular servicing at first floor level. New work to be integrated with existing shop facades and main roof lines on Market Place frontage.
Royal Institute of British Architects Form of Contract — Estimated cost range £ 1 750 000 — £ 2 000 000.
c)
d)
 4. Two and a half years.
 5. Members of a group would be made jointly and severally responsible for the contract.
 6. a) 1 October 1973.
 - b) Frederick Gibberd & Partners, Chartered Architects, 19, The Rows, Stone Cross, Harlow, Essex, England.
 - c) English.
 7. 26 October 1973.
 8. — The presentation of the firm's balance sheets or extracts from the balance sheets, where publication of the balance sheet is required under company law in the country in which the contractor is established.
— A list of the works carried out over the past five years, accompanied by certificates of satisfactory execution for the most important works. These certificates shall indicate the value, date and site of the works and shall specify whether they were carried out according to the rules of the trade and properly completed. Where necessary, the competent authority shall submit these certificates to the authority awarding contracts direct.
 - 9.
 - 10.
 11. 30 August 1973.
-

Restricted procedure

1. Cumberland County Council, The Clerk of the County Council, The Courts, Carlisle, CA3 8LZ.
2. a) Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers
or
b) Special award criteria as applied to alternative offers received from selected tenderers.
3. a) From about 1 km west of Cockermouth, Cumberland, England, south of Cockermouth, to Bassenthwaite Lake, Cumberland.
b) The construction of approximately 11.7 km of 2 lane single carriageway in flexible pavement; 1 prestressed concrete and 4 reinforced concrete bridges, 6 concrete culverts; the excavation of approximately 740 000 m³ of materials, 360 000 m³ of which are to be placed in embankments. The importation and placing in embankments of a further 330 000 m³ of material.
The estimated cost of the works is between £ 4 000 000 and £ 4 500 000.
4. 24 months from the date of commencement of the works as notified by the Engineer to the contract.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the due performance of the contract.
6. a) 20 September 1973.
b) The Department of the Environment, CON(H)4, Room S3/02, 2 Marsham Street, London, SW1P 3EB, England.
c) English.
7. Approximately early December 1973.
8. Contractors who have not previously completed road and bridge works contracts of similar magnitude in the United Kingdom shall supply the following information :
 - (i) Proof of inscription of the Company on a professional register or the Companies Register in the United Kingdom or Ireland.
 - (ii) Balance sheets or accounts for the past three years including a statement of turnover on civil engineering work.
 - (iii) A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work, and any previous experience of UK construction practice.
 - (iv) A list of jobs over 1 million units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed.
 - (v) Details of plant and machinery available for executing the work.
 - (vi) Whether the contractor proposes to use his own labour force or to rely on locally recruited labour.
9. Details of the award criteria will be shown in the tender invitation.
10. The contract will be based on the Institution of Civil Engineers Conditions of Contract for use in connection with Works of Civil Engineering Construction (Fifth Edition) as modified by the Department of the Environment for use in highway works contracts, the Specification for Road and Bridge Works, Drawings and Bill of Quantities. Price fluctuations on labour and materials will not be permitted. Interim Payments will be made monthly on the basis of the valuation of work executed and material delivered to the Site.
11. 30 August 1973.